



STREAMLIGHT®

Heroes Trust Streamlight™

LITEBOX® / FIREBOX® /

E-FLOOD™ / E-SPOT™

(Rechargeable)

(Recargable)

(Rechargeable)

(Aufladbar)

Operating Instructions

**Instrucciones de
funcionamiento**

Instructions d'utilisation

Bedienungsanleitung

OPERATING INSTRUCTIONS FOR STREAMLIGHT LITEBOX®/FIREBOX®/E-FLOOD™/E-SPOT™

Thank you for selecting the Streamlight LiteBox®/FireBox®/E-Flood™/E-Spot™, a truly remarkable portable lantern. As with any fine instrument, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service. Please read all instructions before using your Streamlight. **Important safety and operating guidelines are included and should be saved for future reference.**

Charge your lantern overnight before first use.

The LiteBox® is available in three basic systems: the Standard model, the Vehicle Mount model and the Power Failure model. All come with a convenient charging rack that does not require LiteBox® disassembly for charging. The battery is capable of being recharged up to 500 times.

The Standard and Vehicle Mount systems use the same basic lantern with different charging racks. The Standard system comes complete with both AC 120 volt or 230 volt and DC 12 volt cigarette lighter power cords and Standard type charge racks, which will accept these cords. The Vehicle Mount system comes complete with a vehicle-mountable hardware charge rack. The Power Failure system lantern itself differs electronically from the basic lantern, but uses the same charge rack as the Standard model. Both AC and DC cords are included, but only the AC works in the power failure mode. The power failure feature of this unit provides emergency lighting automatically when the power fails. It is one of the few units available anywhere that gives you total portability in an emergency type lantern.

SAFETY

A. BEFORE USING YOUR LANTERN AND CHARGER, READ ALL INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND ALL CAUTIONARY MARKINGS ON THE CHARGER.

- B. **CAUTION:** To reduce the risk of fire, electrical shock, or personal injury, DO NOT attempt to recharge your lantern with any chargers other than those supplied by Streamlight. Likewise, do not attempt to charge any other product with Streamlight chargers.
- C. **WARNING:** Never leave your lantern with its lamp face against any surface including skin while in operation. The resultant heat build-up can cause a fire or burns.
- D. Careful observation of the lantern's charge indicator LEDs serve as an important warning of possible charge circuit malfunction which may cause battery overcharging. The green LED should turn "on" steadily and the red LED should turn "off" completely within 24 hours. If the red LED stays "on" past this time, remove the lantern from service and return it immediately to an authorized Streamlight repair center or the factory for evaluation and repair. In extremely rare circumstances, an overcharged battery may release a flammable hydrogen gas mixture. In the unlikely event that this mixture should ignite, bodily injury could result.
- E. The lantern should not be switched on and off during charging unless only the green LED is lighted.
- F. Remove the lantern from the charger holder (rack) before attempting any cleaning or routine maintenance. Do not try to repair the lantern or charger yourself. Take it to a qualified repair facility or return it to the Streamlight factory.
- G. Recycle the battery responsibly when no longer serviceable. **DO NOT INCINERATE THE BATTERY EVEN IF IT IS SEVERELY DAMAGED OR COMPLETELY WORN OUT.** The battery can explode in a fire. Recycle properly.
- H. Handle the battery carefully and never allow it to short circuit. A shorted battery can deliver hundreds of amperes of current which can easily start a fire.

CHARGING AND OPERATION

Charge your lantern overnight before first use. Charging will occur only when the lamp is "off." Charge indicator LEDs are located on the right side of the handle, underneath the information label. The red LED indicates that the lantern is charging. The green LED indicates the lantern is fully charged and ready for use.

It is important to understand that a battery can take from only minutes to a maximum of 24 hours to fully charge depending on the battery's residual charge and other factors. While the lead-acid battery supplied with the lantern has been specifically selected to tolerate deep discharges, the battery should be charged as soon as possible after use to ensure maximum service life. The battery should never be "exercised" in an attempt to erase "memory" which never occurs with lead-acid batteries.

To release the lantern from the rack, push the black bar down, slide the lantern forward and lift up. The lantern will only fit one (1) way into the rack.

The On/Off switch is on the left side of the handle.

Mode Selection (Firebox® Only)

The Firebox® is equipped with LED taillights on the rear of the flashlight. The adjustable mode switch determines the functions of the three-position toggle switch. The mode switch is located under the rubber pad in the front foot of the lantern. Follow the instructions on the label to achieve the desired combination of lamp and taillights.

Output Intensity Selection (E-Flood™ and E-Spot™ Only)

The E-Flood™ and E-Spot™ LED models are equipped with a jumper-selectable output. The lantern ships from the factory in the high output setting. The mode can be changed by removing the Phillips head screw and the cover located on the back of the head assembly. Move the jumper to the "LO" side of the three pin header to decrease the output intensity and increase the run time.

POWER FAILURE MODEL: The Power Failure lantern is intended to be used with an AC transformer. If you wish to mount the lantern in a vehicle and charge it with DC power, it should be wired so that charge power is always available. Do not make connections through the ignition switch as the lantern may turn "on" when the ignition is switched "off."

CHARGE RACKS

Power Requirement Of Vehicle Mounted Systems

This section describes the load which your lantern puts on a vehicle electrical system and suggested ways to deal with the situation.

After a complete discharge, charging a single lantern will consume 14 ampere-hours (Ah) from a 12 volt DC source in the first 24 hours, and one Ah each 24 hours thereafter. If the vehicle stands unused, without supplemental battery charging, the lantern will remove the above capacity directly from the vehicle battery if it is left connected at all times and would eventually drain the battery completely.

The typical car battery is 50 to 70 Ah, while a truck battery may be over 100 Ah. In cold weather, even a 15% loss of vehicle battery capacity could cause hard starting.

We recommend you take one of the following actions to keep your vehicle and lantern working well together:

1. Use the vehicle daily which keeps the vehicle battery charged and, in turn, the lantern.
2. Wire the lantern to the switched side of the ignition. The drawback to this is that while the vehicle battery does not get drained during periods of inactivity, the lantern might never receive a full charge.
3. The best solution is to equip the vehicle with a supplemental trickle charger which is connected to AC power when the vehicle is standing. The advantages to this setup are that your vehicle battery will always be topped up, other power accessories can be added to the electrical system, and you may obtain longer vehicle battery life. Such chargers are available from several manufacturers. Your fire equipment distributor should be able to help.

MOUNTING

The charging rack supplied with the lantern is meant for permanent installation, depending on the model, either indoors or in a vehicle. All three models can be charged without racks. The Standard and Power Failure models (LiteBox® only) include cigarette lighter adapter for temporary non-rack charging in most vehicles.

Four (4) self-tapping 1 1/4" #8 screws (use a 1/8" pilot) are included with each rack and should be sufficient for most mounting situations. Should your mounting situation require heavier hardware, use #8 machine screws.

The recommended mounting positions are from vertical to horizontal, but with the lamp end facing up. Allow enough extra space above the rack for removing and replacing the LiteBox®/FireBox®.

VEHICLE MOUNTED, DIRECT WIRE CHARGE RACK

The 12V DC Direct Wire Charge Cord (#22050) is offered for those who would like to permanently mount a Streamlight charger in their vehicle.

IMPORTANT:

1. Never attempt to directly wire any charge rack to a 120 volt AC power source. It is intended for 12-15 volts DC only.
2. Before making electrical connections in a vehicle, keep in mind that a shorted battery can deliver hundreds of amperes, which can easily start a fire. Make all connections with insulated solder joints, lugs, or other devices intended for such use. Be sure that your installation is fused. If you install a separate fuse for your charge rack, 2 amps per unit are recommended.

Before installation, determine if your connection will be switched or non-switched. (Please read Power Requirements section).

The flashlight is protected from reverse polarity. If connected backwards, the unit simply will not charge. The positive lead from the charge rack is solid red or has a red stripe. The negative lead is solid black or has a black stripe.

DUAL FILAMENT BULB (LITEBOX® ONLY)

The LiteBox® dual filament lamp assembly features a safety backup beam in case one filament burns out. The light is carefully engineered to produce the same quality beam patterns for either filament. The push button will alternately choose between the two filaments automatically. If one filament burns out, you will notice it will require three (3) activations of the switch to light the remaining back up filament. This indicates the necessity to replace the bulb.

BULB REPLACEMENT (LITEBOX® AND FIREBOX® ONLY)

caution: The inner halogen bulb operates at a high temperature and is pressurized. Allow to cool before handling. We recommend wearing safety glasses when replacing the bulb.

The PAR-36 lamp assembly used in the LiteBox®/FireBox® feature a lamp assembly having a replaceable bi-pin halogen bulb.

To remove the lamp assembly, stand the flashlight on its back end and pry the black rubber ring from the lamp housing. Lift out the lamp assembly and carefully disconnect the slip-on terminals.

To replace the halogen bi-pin bulb (tri-pin for dual filament), unscrew the bulb socket from the lamp assembly. Carefully pull the old bulb straight out from the socket. Align the pins of the new bulb with the holes in the socket and push until the glass is seated against the socket.

NOTE: Avoid touching the new bulb with your skin as perspiration oil can "smoke" the inside of the lens and reflector, as well as deteriorate the bulb glass. If disconnected, reconnect the slip-on terminals; the dual filament assembly leads are color coded. At this point, if you have the clear "spot" lens, turn on the lantern and adjust the focus by screwing the socket in or out of the reflector while observing the "spot" against a wall about ten feet away. The adjustment range is from fully seated to the point where the socket O-Ring starts to leave the surrounding screw shell. The "flood" lens need not be focused.

Replace the lamp assembly in the lamp housing. Try to dress the lamp wires neatly and make sure the recess on the reflector fits into its key in the housing. The flood assembly should be rotated to obtain a desirable pattern angle. Replace the rubber ring.

BATTERY REPLACEMENT

Read Safety section before replacing battery. The battery compartment is accessible at the bottom of the unit by removing the six (6) base screws. Remove the base of the lantern and the gasket. Disconnect the old battery, taking care not to stress the wiring harness or battery tabs. Slowly pull the battery out and remove the foam pad. Inspect the wiring, making sure that the wires run in their proper channels and are not pinched. This is to prevent shorting the battery, which may cause a fire. Insert the foam spacer and place the new battery into the upper half of the lantern with the terminals toward the switch side and the positive (red) terminal nearest to the circuit board. Connect the red wire to the positive (+) tab of the battery and the black wire to the negative (-) tab. Reversing these connections will damage the LiteBox[®]/FireBox[®]. Replace the gasket and cover using moderate torque on the six (6) base screws.

NOTE: The sealed lead acid battery in this product is recyclable. At the end of its useful life, under various country and state laws, it may be illegal to dispose of this battery in the municipal solid waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

STREAMLIGHT[®] LIMITED LIFETIME WARRANTY

Streamlight warrants this product to be free of defect for a lifetime of use. We will repair, replace or refund the purchase price, at our option, of any Streamlight product that does not work or that you manage to break for as long as you own it.

Of course, this **limited lifetime warranty** excludes abuse, batteries, bulbs and chargers.

Rechargeable batteries and chargers have a one (1) year warranty with proof of purchase.

Please return your Streamlight to our factory to take advantage of this guarantee.

Go to www.streamlight.com for the location of an authorized Streamlight repair center near you.

Product Registration

To register your product, go to www.streamlight.com/support/ within (10) days of purchase. Retain your receipt or any proof of purchase.

Should your Streamlight fail to operate, contact the closest Authorized Service Center or the factory directly at (610) 631-0600 or (800) 523-7488.

Serial # _____ Date of Purchase _____

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA LINTERNA LITEBOX®/ FIREBOX®/E-FLOOD™/E-SPOT™ DE STREAMLIGHT

Queremos darle las gracias por haber seleccionado la linterna LiteBox®/FireBox®/E-Flood™/E-Spot™ de Streamlight, una linterna portátil realmente destacable. Al igual que ocurre con todo instrumento de precisión, el mantenimiento y cuidado razonables del producto brindarán años de servicio fiable. Lea todas las instrucciones antes de usar su Streamlight. Se incluyen pautas de funcionamiento y seguridad importantes que deberán guardarse como referencia en el futuro. **Cargue su linterna durante toda una noche antes del primer uso.**

La LiteBox® está disponible en tres sistemas básicos: el modelo estándar, el modelo para instalación en el vehículo y el modelo para cortes de suministro eléctrico. Todos los modelos incluyen con una cómoda base de recarga por lo que no es necesario desmontar la LiteBox® para cargarla. Es posible recargar la pila hasta 500 veces.

Los sistemas estándar y para instalación en el vehículo utilizan la misma linterna básica pero con bases de recarga diferentes. El sistema estándar incluye cables de suministro eléctrico para encendedor de cigarrillos de 12 de CA, y de 120 voltios o 230 voltios de CC, y bases de recarga de tipo estándar que admiten estos cables. El sistema para montaje en el vehículo incluye una base de recarga con herrajes para su instalación en el vehículo. La linterna del sistema para cortes de suministro eléctrico se diferencia electrónicamente de la linterna básica pero utiliza la misma base de recarga que el modelo estándar. Se incluyen cordones de CA y CC pero en el modo de corte de suministro sólo funciona la CA. La función de corte de suministro de esta unidad proporciona de forma automática iluminación de emergencia cuando se produce un corte de suministro. Es una de las pocas unidades que podrá encontrar que ofrece proporciona portabilidad absoluta en una linterna de emergencia.

SEGURIDAD

- A. **ANTES DE USAR LA LINTERNA Y EL CARGADOR, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL Y TODAS LAS SEÑALES DE PRECAUCIÓN DEL CARGADOR.**
- B. **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión personal, NO trate de recargar su linterna con ningún cargador diferente al suministrado por Streamlight. Además, no trate de cargar ningún otro producto con cargadores Streamlight.
- C. **ADVERTENCIA:** No deje nunca que la cara de la lámpara de la linterna repose contra ninguna superficie, incluida la piel durante el funcionamiento. La acumulación de calor resultante puede provocar un incendio o quemaduras.
- D. La atenta observación de los LED del indicador de carga de la linterna sirve de advertencia importante en caso de producirse una avería del circuito de carga que pudiera provocar la sobrecarga de la pila. El LED verde debería encenderse continuamente y el LED rojo debería apagarse por completo en un intervalo de 24 horas. Si el LED rojo permanece encendido transcurrido este tiempo, deje de utilizar la linterna y envíela de inmediato a un centro de reparación Streamlight autorizado o a la fábrica para que se proceda a su evaluación y reparación. En circunstancias muy excepcionales, una pila sobrecargada podría liberar una mezcla de gas hidrógeno inflamable. En el caso improbable que esta mezcla prendiese fuego, podría provocar lesiones personales.
- E. A menos que sólo el LED verde esté encendido, durante la carga no deberá encenderse y apagarse la linterna.
- F. Retire la linterna del soporte de recarga (base) antes de proceder a la limpieza o de realizar el mantenimiento rutinario. No trate de reparar la linterna o el cargador usted mismo. Lívela a un centro de reparaciones cualificado o envíela a la fábrica de Streamlight.
- G. Recicle la pila de manera responsable cuando ya no pueda repararse. **NO INCINERE LA PILA, NI TAN Siquiera si está gravemente dañada o completamente desgastada.** La pila puede explotar en un incendio. Recicle correctamente.
- H. Manipule la pila con cuidado y no permita nunca que se produzca un cortocircuito. Una pila cortocircuitada puede producir cientos de amperios de corriente que podrían provocar con facilidad un incendio.

CARGA Y FUNCIONAMIENTO

Cargue su linterna durante toda una noche antes del primer uso. La carga sólo tendrá lugar cuando la lámpara esté apagada. Los LED indicadores de carga están situados en el lado derecho de la empuñadura, debajo de la etiqueta de información. El LED rojo indica que la linterna se está cargando. El LED verde indica que la linterna está completamente cargada y lista para ser usada. Es importante comprender que una pila puede tardar en cargarse por completo desde tan solo unos minutos hasta un máximo de 24 horas, dependiendo de la carga residual de la

pila y otros factores. Si bien la pila de plomo ácido incluida con la linterna ha sido seleccionada específicamente para tolerar descargas profundas, la pila deberá cargarse tan pronto como sea posible después de usarla para garantizar una máxima vida útil. La pila no debe nunca "ejercitarse" para tratar de borrar "memoria" que nunca se produce en las pilas de plomo ácido.

Para soltar la linterna de la base, empuje hacia abajo la barra negra, deslice hacia delante la linterna y levántela. La linterna sólo cabe de una (1) manera en la base.

El interruptor de encendido y apagado está en el lado izquierdo de la empuñadura.

Selección de modo (Firebox® solamente)

La linterna Firebox® está equipada con luces traseras LED en la parte trasera de la linterna. El interruptor de modo ajustable determina las funciones del interruptor basculante de tres posiciones. El interruptor de modo está situado bajo la almohadilla de caucho en el pie delantero de la linterna. Siga las instrucciones de la etiqueta para obtener la combinación deseada de lámpara y luces traseras.

Selección de la intensidad de potencia (E-Flood™ y E-Spot™ solamente)

Los modelos E-Flood™ y E-Spot™ LED están equipados con potencia seleccionable mediante puente. La linterna se envía de fábrica en el ajuste de alta potencia. El modo puede cambiarse quitando el tornillo de cabeza Phillips y la tapa ubicados en la parte posterior de la unidad de cabezal. Mueva el puente al lado "LO" del cabezal de tres patillas para disminuir la intensidad de la potencia y aumentar el tiempo de funcionamiento.

EL MODELO PARA CORTES DE SUMINISTRO ELÉCTRICO: La linterna para cortes de suministro eléctrico ha sido diseñada para ser utilizada con un transformador de CA. Si desea instalar la linterna en un vehículo y cargarla con alimentación de CC, deberá conectarse con cable de manera que siempre haya suministro de carga. No realice conexiones a través del interruptor de encendido ya que la linterna podría encenderse cuando el contacto está apagado.

BASES DE RECARGA

Requisitos de potencia de sistemas instalados en el vehículo

Esta sección describe la carga que añade su linterna en el sistema eléctrico de un vehículo y sugerencias para hacer frente a la situación.

Tras una descarga completa, la carga de una sola linterna consumirá 14 amperios-hora (Ah) de una fuente de CC de 12 voltios en las primeras 24 horas y 1 Ah cada 24 horas a partir de ese momento. Si no se utiliza el vehículo, sin carga de pila suplementaria, la linterna extraerá la capacidad indicada directamente de la batería del vehículo si se deja conectada en todo momento y con el tiempo acabará agotando por completo la pila.

Una batería de vehículo típica es de 50 a 70 Ah, mientras que la batería de un camión puede ser superior a 100 Ah. Cuando hace frío, incluso una pérdida del 15% de la capacidad de la batería del vehículo podría provocar dificultades para arrancar.

Recomendamos que tome una de las siguientes medidas para que su vehículo y linterna funcionen bien juntos:

1. Utilice a diario el vehículo, esto mantiene la batería del vehículo cargada y, en consecuencia, también la pila.
2. Conecte mediante un cable la linterna al lado conmutador del contacto. Lo malo de esto es que si bien la batería del vehículo no se descarga durante periodos de inactividad, es posible que la linterna no reciba nunca una carga completa.
3. La mejor solución consiste en equipar el vehículo con un cargador de mantenimiento suplementario que se conecta a alimentación de CA cuando el vehículo está inactivo. Las ventajas de esta solución es que la batería de su vehículo siempre estará cargada, podrá añadir otros accesorios de suministro de alimentación al sistema eléctrico y podrá obtener una vida útil más larga de la batería del vehículo. Dichos cargadores están disponibles a través de diferentes fabricantes. Su distribuidor de equipos contra incendios podrá ayudarle.

MONTAJE

La base de carga incluida con esta linterna está indicada para instalación permanente, dependiendo del modelo, ya sea en interior o en un vehículo. Los tres modelos pueden cargarse sin base. Los modelos estándar y para corte de suministro eléctrico (LiteBox® solamente) incluyen un adaptador para encendedor de cigarrillos para la recarga provisional sin base en la mayoría de los vehículos.

Se incluyen cuatro (4) tornillos de grado 8 de 3,17 cm (1 ¼ de pulg.) autorroscantes (utilice una guía de 3,17

mm (1/8 de pulg.)) con cada base, deberían bastar para la mayoría de situaciones de montaje. Si la situación de montaje requiriese un herraje más sólido, utilice tornillos para metales de grado 8.

Las posiciones de montaje recomendadas son de vertical a horizontal pero con el extremo de la lámpara orientado hacia arriba. Deje suficiente espacio adicional por encima de la base para la extracción y colocación de la linterna LiteBox®/FireBox®.

BASE DE RECARGA CON CABLE DIRECTO DE INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

Se ofrece el cordón de carga de hilo directo de 12 V de CC (n.º 22050) para quienes deseen instalar de manera permanente un cargador Streamlight en su vehículo.

IMPORTANTE:

1. No trate nunca de conectar directamente mediante cable ninguna base de recarga a una fuente de alimentación de CA de 120 voltios. Ha sido diseñada para admitir 12-15 voltios de CC solamente.
2. Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que una pila más corta puede producir cientos de amperios que podrían provocar con facilidad un incendio. Realice todas las conexiones con juntas de soldadura aisladas, orejetas u otros dispositivos previsto para dicho uso. Asegúrese de que su instalación está protegida mediante fusible. Si instala un fusible separado para la base de carga, se recomiendan 2 amperios por unidad.

Antes de la instalación, determine si su conexión será con o sin interruptor. (Lea la sección Requisitos de potencia).

La linterna está protegida frente a la polaridad inversa. Si se conecta al revés, simplemente no se cargará. El cable positivo de la base de carga es de color rojo o tiene una tira de color rojo. El cable negativo es de color negro o tiene una tira negra.

BOMBILLA DE DOBLE FILAMENTO (LITEBOX® SOLAMENTE)

La unidad de lámpara de doble filamento LiteBox® dispone de un haz de reserva de seguridad en caso de que un filamento se funda. La luz ha sido diseñada meticulosamente para producir patrones de haces de la misma calidad para ambos filamentos. El botón pulsador elegirá alternativamente entre los dos filamentos de manera automática. Si sólo se funde un filamento, observará que necesitará activar tres (3) veces el interruptor para encender el filamento de reserva restante. Esto indica que es necesario sustituir la bombilla.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA (LITEBOX® Y FIREBOX® SOLAMENTE)

PRECAUCIÓN: La bombilla halógena interior funciona a temperatura elevada y está sometida a presión. Antes de manipularla, deje que se enfríe. Recomendamos que utilice gafas de seguridad cuando sustituya la bombilla.

La unidad de lámpara PAR-36 usada en las linternas LiteBox®/FireBox® incluye una unidad de lámpara que tiene una bombilla halógena de dos clavijas que puede sustituirse.

Para extraer la unidad de lámpara, coloque la linterna sobre el extremo posterior y extraiga mediante palanca el anillo de caucho negro del alojamiento de la lámpara. Extraiga la unidad de la lámpara y desconecte con cuidado los terminales de deslizamiento.

Para sustituir la bombilla halógena de dos clavijas (de tres clavijas para la de filamento doble), desenrosque el casquillo de la bombilla de la unidad de lámpara. Extraiga con cuidado la bombilla antigua del casquillo. Alinee los pines de la bombilla nueva con los orificios del casquillo y empuje hasta que el vidrio quede encajado contra el casquillo.

notA: Evite que la bombilla nueva entre en contacto con la piel ya que la grasa provocada por la sudoración puede "ahumar" el interior de la óptica y el reflector, además de deteriorar el vidrio de la bombilla. Si se han desconectado, vuelva a conectar los terminales deslizantes, los cables de la unidad de filamento doble están codificados mediante color. En este punto, si tiene la óptica "focal" transparente, encienda la linterna y ajuste el enfoque enroscando o desenroscando el casquillo del reflector mientras observa el "foco" contra una pared a aproximadamente 3,04 m (10 pies) de distancia. El rango de ajuste va desde que está completamente encajado hasta el punto en el que la junta tórica del casquillo comienza a salir del portalámpara que lo rodea. No es necesario enfocar la óptica para luz "ambiente".

Sustituya la unidad de lámpara del alojamiento de la lámpara. Trate de colocar los cables de la lámpara de manera ordenada y asegúrese de que el entrante del reflector encaja en su chaveta en el alojamiento. Deberá girarse la unidad de luz ambiente para obtener el ángulo del patrón deseado. Sustituya el anillo de caucho.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Lea la sección Seguridad antes de sustituir la pila. Es posible acceder al compartimento de la pila en la parte inferior de la unidad extrayendo los seis (6) tornillos de la base. Extraiga la base de la linterna y la junta. Desconecte la pila antigua teniendo cuidado de no someter a tensión el mazo de cableado o las lengüetas de la pila. Extraiga lentamente la pila y retire la almohadilla de espuma. Inspeccione el cableado, asegúrese de que los cables pasan por los canales correctos y que no estén pellizcados. Esto se hace para evitar que la pila se cortocircuite, lo que podría provocar un incendio. Inserte el separador de espuma y coloque la pila nueva en la mitad superior de la linterna con los terminales orientados hacia el lado del interruptor y el terminal positivo (rojo) más próximo a la tarjeta de circuitos. Conecte el cable rojo a la lengüeta positiva (+) de la pila y el cable negro a la lengüeta negativa (-). Si se invierten estas conexiones, la linterna LiteBox®/FireBox® resultará dañada. Coloque la junta y la tapa apretando con moderación los seis (6) tornillos de la base.

NOTA: La pila de plomo ácido sellada de este producto puede reciclarse. Al final de su vida útil, según establecen diferentes leyes estatales y del país, podría resultar ilegal desechar esta pila en el flujo de residuos sólidos municipal. Consulte a los organismos locales a cargo de los residuos sólidos para informarse sobre las opciones de reciclado o desecho correcto de su área.

GARANTÍA DE POR VIDA LIMITADA DE STREAMLIGHT

Garantía de por vida limitada de 10 años Streamlight garantiza que sus productos estarán libres de defectos durante un período de uso limitado de 10 años.

Streamlight reparará, sustituirá o devolverá el dinero de la compra (a nuestra opción) de cualquier producto Streamlight que no funcione o que se rompa durante el tiempo que usted lo posea.

Por supuesto, esta **garantía de por vida limitada** excluye abuso, las baterías, las bombillas y los cargadores. Las baterías recargables y los cargadores tienen una garantía de un (1) año con la prueba de compra. Por favor, devuelva su Streamlight a nuestra fábrica para aprovecharse de esta garantía. Vaya a www.streamlight.com para localizar un centro de reparación autorizado de Streamlight cerca de usted. **En cualquier país o bajo cualquier jurisdicción donde hay restricciones es pecíficas sobre garantías de por vida limitadas, Streamlight ofrece una garantía limitada de diez años.**

Registro del Producto

Para registrar su producto, vaya a www.streamlight.com/support/ en el plazo de diez (10) días desde la compra. Conserve su recibo o cualquier comprobante de la compra.

Si su Streamlight deja de funcionar, póngase en contacto con el Centro de Reparaciones Autorizado más cercano, o directamente con la fábrica, llamando al (610) 631-0600 ó (800) 523-7488.

No. de serie _____ Fecha de compra _____

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PHARE STREAMLIGHT LITEBOX®/FIREBOX®/E-FLOOD™/E-SPOT™

Merci d'avoir choisi le LiteBox®/FireBox®/E-Flood™/E-Spot™ de Streamlight, un phare portable absolument remarquable. Comme pour tout appareil de qualité, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser votre Streamlight. Elles comprennent d'importants conseils de sécurité et d'utilisation ; conservez-les pour toute consultation ultérieure.

Le phare doit être chargé pendant toute une nuit avant la première utilisation.

Le phare LiteBox® est proposé dans trois versions de base : le modèle standard, le modèle pour véhicule (Vehicle Mount) et le modèle d'éclairage de secours (Power Failure). Ils sont tous fournis avec un support de charge pratique ne nécessitant pas de démonter le phare LiteBox® pour le charger. La batterie peut être rechargée jusqu'à 500 fois.

Les systèmes standard et pour véhicule sont constitués du même phare de base, mais avec des supports de charge différents. Le système standard est fourni avec des cordons d'alimentation de 120 ou 230 V AC et de 12 V DC pour allume-cigare et avec des supports de charge standard acceptant ces cordons. Le système pour véhicule est fourni avec un support de charge à fixer sur un véhicule. Le phare d'éclairage de secours comporte une électronique différente du phare de base, mais utilise le même support de charge que le modèle standard. Il est fourni avec un cordon secteur (AC) et un cordon basse tension (DC), mais seule l'alimentation secteur fonctionne en mode d'éclairage de secours. La fonction de secours de cet appareil assure automatiquement un éclairage de secours en cas de panne de courant. C'est l'un des rares phares de secours sur le marché à offrir une portabilité totale.

SÉCURITÉ

- A. **AVANT D'UTILISER LE PHARE ET LE CHARGEUR, LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL ET TOUTES LES MISES EN GARDE APOSÉES SUR LE CHARGEUR.**
- B. **ATTENTION :** Pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, NE PAS tenter de recharger le phare avec un chargeur autre que ceux fournis par Streamlight. De même, ne charger aucun autre produit avec des chargeurs Streamlight.
- C. **AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser le phare allumé avec son optique contre une quelconque surface, notamment contre la peau. L'échauffement résultant peut provoquer un incendie ou une brûlure.
- D. Les voyants indicateurs de charge du phare fournissent d'importantes indications de possibles mauvais fonctionnements du circuit susceptibles de provoquer une surcharge de la batterie. Le voyant vert doit s'allumer en continu et le voyant s'éteindre complètement dans les 24 heures. Si le voyant rouge reste allumé au-delà de ce délai, mettre le phare hors service et le renvoyer immédiatement à un centre de réparation Streamlight agréé ou à l'usine, en vue de son évaluation et de sa réparation. Dans des circonstances extrêmement rares, une batterie surchargée peut dégager un mélange d'hydrogène gazeux inflammable. L'improbable inflammation de ce mélange peut provoquer des blessures corporelles.
- E. Ne pas allumer et éteindre le phare durant la charge sauf si seul le voyant vert est allumé.
- F. Enlever le phare du chargeur (support) avant toute opération de nettoyage ou d'entretien courant. Ne pas tenter de réparer soi-même le phare ou le chargeur. Le confier à un atelier de réparation qualifié ou le renvoyer à l'usine Streamlight.
- G. Recycler la batterie de façon responsable une fois qu'elle n'est plus utilisable. **NE PAS INCINÉRER LA BATTERIE MÊME SI ELLE EST TRÈS ENDOMMAGÉE OU COMPLÈTEMENT USÉE.** Placée dans un feu, la batterie peut exploser. La recycler comme il se doit.
- H. Manipuler la batterie avec précaution et ne jamais la laisser court-circuiter. Une batterie en court-circuit peut fournir des courants de plusieurs centaines d'ampères, ce qui peut aisément démarrer un incendie.

CHARGE ET UTILISATION

Le phare doit être chargé pendant toute une nuit avant la première utilisation. La charge se produit uniquement si le phare est éteint. Les voyants indicateurs de charge sont placés sur le côté droit de la poignée, sous l'étiquette d'information. Le voyant rouge indique que le phare est en cours de charge. Le voyant vert indique que le phare est complètement chargé et prêt à l'emploi. Il est important de comprendre qu'une batterie peut nécessiter de quelques minutes seulement à un maximum de 24 heures pour se charger complètement, en fonction de sa charge résiduelle

et d'autres facteurs. Bien que la batterie au plomb fournie avec le phare ait été sélectionnée spécifiquement pour tolérer les fortes décharges, veiller à la recharger dès que possible après emploi pour assurer une durée de service maximale. Ne jamais « travailler » la batterie en vue d'effacer l'effet de « mémoire », c'est un phénomène qui ne se produit pas avec les batteries au plomb.

Pour libérer le phare de son support, appuyer sur la barre noire, faire coulisser le phare vers l'avant et le soulever. Le phare ne passe dans le support que dans un (1) sens.

L'interrupteur marche/arrêt est placé sur le côté gauche de la poignée.

Sélection du mode (Firebox® seulement)

Le Firebox® est équipé de lampes DEL sur l'arrière du phare. Le sélecteur de mode détermine les fonctions du commutateur à bascule à trois positions. Ce sélecteur de mode se trouve sous le tampon caoutchouc dans le pied avant du phare. Suivre les instructions sur l'étiquette pour obtenir la combinaison souhaitée de lampe-phare et de feux arrière.

Sélection de l'intensité lumineuse (E-Flood™ et E-Spot™ seulement)

Les modèles E-Flood™ et E-Spot™ LED sont équipés d'un système de réglage d'intensité par cavalier. Le phare est livré réglé sur le mode d'intensité élevé. Pour modifier ce mode, enlever la vis à tête Phillips et le couvercle situés sur l'arrière de la tête. Placer le cavalier sur le côté « LO » du connecteur à trois broches pour réduire l'intensité et accroître l'autonomie.

LE MODÈLE D'ÉCLAIRAGE DE SECOURS : Le phare d'éclairage de secours est conçu pour être utilisé avec un transformateur secteur (AC). Pour que le phare puisse être monté sur un véhicule et chargé à partir de courant 12 V (DC), il doit être câblé de manière à toujours disposer d'une tension de charge. Ne pas le raccorder par l'intermédiaire du contact d'allumage, sinon le phare pourrait s'allumer chaque fois que le contact est coupé.

SUPPORTS DE CHARGE

Alimentation électrique des systèmes montés sur véhicule

Cette section décrit la charge constituée par le phare pour le système électrique du véhicule et les moyens préconisés pour gérer cette situation.

Suite à une décharge complète, la recharge d'un seul phare consomme 14 ampères-heures (Ah) d'une source 12 V DC au cours des premières 24 heures, puis 1 Ah par 24 heures par la suite. Si le véhicule est laissé à l'arrêt sans charge de batterie additionnelle, un phare raccordé en permanence tirerait le courant ci-dessus directement de la batterie du véhicule et finirait par la décharger complètement.

Une batterie de voiture typique a une capacité de charge de 50 à 70 Ah, alors qu'une batterie de camion peut dépasser 100 Ah. Par temps froid, une perte de 15 % à peine de la charge de la batterie peut causer des difficultés de démarrage.

Il est conseillé de prendre l'une des mesures suivantes pour assurer un bon fonctionnement combiné du véhicule et du phare :

1. Utiliser le véhicule chaque jour pour maintenir la batterie du véhicule et celle du phare bien chargées.
2. Raccorder le phare au côté commuté du contact d'allumage. L'inconvénient est que, si la batterie du véhicule n'est pas vidée durant les périodes d'inactivité, il est possible que le phare ne reçoive pas une pleine charge.
3. La meilleure solution est d'équiper le véhicule d'un chargeur d'entretien à faible débit que l'on branche sur le courant secteur lorsque le véhicule n'est pas utilisé. Les avantages de ce dispositif sont que la batterie du véhicule est toujours pleine, que d'autres accessoires électriques peuvent être ajoutés au circuit électrique, voire que la durée de service de la batterie est accrue. De tels chargeurs sont proposés par divers fabricants. Le cas échéant, obtenir l'assistance du distributeur de matériel d'incendie.

FIXATION

Le support de charge fourni avec le phare est destiné à être fixé de façon permanente, soit à l'intérieur d'un bâtiment, soit dans un véhicule, en fonction du modèle. Tous les trois modèles peuvent être chargés sans leur support. Les modèles standard et d'éclairage de secours (LiteBox® seulement) comportent un adaptateur pour allume-cigare permettant une recharge d'appoint sans support dans la majorité des véhicules.

Quatre (4) vis autotaraudeuses n°8 de 1 1/4" (percer un avant-trou de 1/8" ou 3 mm) sont fournies avec chaque support et doivent suffire dans la majorité des cas. Si la pose du support nécessite de la visserie plus robuste,

utiliser des vis à métaux n°8.

Les positions de fixation conseillées sont de la verticale à l'horizontale, mais avec le côté optique vers le haut. Prévoir un espace supplémentaire suffisant au-dessus du support pour décrocher et raccrocher le phare LiteBox®/FireBox®.

SUPPORT DE CHARGE DE VÉHICULE À CÂBLAGE DIRECT

Le cordon pour câblage de charge 12 V DC direct (réf. 22050) est proposé pour permettre la pose permanente d'un chargeur Streamlight dans le véhicule.

IMPORTANT :

1. Ne jamais tenter de câbler directement un quelconque support de charge à une source de courant secteur. Il est conçu pour une source de 12 à 15 V DC seulement.
2. Avant d'effectuer tout raccordement électrique à un véhicule, garder à l'esprit qu'une batterie en court-circuit peut fournir des centaines d'ampères, ce qui peut aisément démarrer un incendie. Effectuer tous les raccordements au moyens de brasures isolées, de cosses ou autres dispositifs prévus à cet effet. S'assurer que le circuit est protégé par un fusible. Si le support de charge est équipé de son propre fusible, compter 2 A par appareil.

Avant la pose, déterminer si le circuit doit être commuté ou non (lire la section Alimentation électrique).

La lampe est protégée contre les polarités inverses. Si elle est raccordée à l'envers, elle ne se charge pas. Le fil positif du support de charge est de couleur rouge unie ou comporte une bande rouge. Le fil négatif est de couleur noire unie ou à bande noire.

AMPOULE À DEUX FILAMENTS (LITEBOX® SEULEMENT)

Le système d'ampoule à deux filaments LiteBox® assure un éclairage de secours en cas de défaillance d'un filament. La lampe a été étudiée avec soin pour produire des faisceaux de la même qualité avec les deux filaments. Le bouton poussoir choisit automatiquement l'un ou l'autre filament en alternance. Si l'un des filaments est grillé, il devient nécessaire d'actionner trois (3) fois le bouton pour allumer le filament restant. Ceci est l'indication que l'ampoule doit être changée.

REMPACEMENT DE L'AMPOULE (LITEBOX® ET FIREBOX® SEULEMENT)

ATTENTION : L'ampoule halogène interne est sous pression et fonctionne à une température élevée. La laisser refroidir avant de la manipuler. Il est conseillé de porter des lunettes de sécurité pour changer l'ampoule.

Le bloc optique PAR-36 du phare LiteBox®/FireBox® contient une ampoule halogène à deux broches remplaçable.

Pour détacher le bloc optique, poser la lampe torche debout sur sa partie arrière et dégager la couronne en caoutchouc noir du corps de lampe. Extraire le bloc optique et débrancher avec précaution les cosses de raccordement.

Pour changer l'ampoule halogène à deux broches (trois broches pour le modèle à deux filaments), dévisser la douille d'ampoule du bloc optique. Avec précaution, tirer l'ampoule usagée tout droit hors de la douille. Aligner les broches de l'ampoule neuve sur les trous dans la douille et enfoncer jusqu'à ce que le verre appuie contre la douille.

REMARQUE : Éviter de toucher l'ampoule neuve avec à main nue car l'huile sécrétée par la peau peut « embuer » l'intérieur de l'optique et le réflecteur, ainsi qu'endommager le verre de l'ampoule. Si elles sont débranchées, rebrancher les cosses ; les fils du système à deux filaments sont identifiés par leur couleur. À ce point, s'il s'agit d'un modèle à optique transparente de type « spot », allumer la lampe et ajuster la focalisation en tournant le réflecteur dans un sens ou dans l'autre tout en observant le « spot » lumineux sur un mur à trois mètres de distance environ. La plage de réglage va du vissage à fond jusqu'au point où le joint torique de la douille commence à se séparer de la coque vissée environnante. L'optique « ambiance » ne nécessite aucune focalisation.

Remonter le bloc optique dans le corps de lampe. Essayer de placer les fils de lampe correctement et s'assurer que la rainure du réflecteur s'engage sur la clavette correspondante sur le corps de lampe. L'optique de type ambiance doit être tournée pour obtenir un angle de faisceau satisfaisant. Remonter la couronne en caoutchouc.

REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Lire la section Sécurité avant de changer la batterie. L'accès au logement de la batterie se fait par le dessous de l'appareil, en enlevant les six (6) vis inférieures. Déposer le socle du phare et le joint. Débrancher la batterie usagée, en prenant garde de ne pas forcer sur le faisceau de câblage ou les languettes de la batterie. Extraire la batterie avec précaution et enlever la cale en mousse. Contrôler le câblage et vérifier que les fils passent dans leurs goulottes respectives et ne sont pas pincés. Cela a pour objet d'éviter les courts-circuits de batterie, qui peuvent provoquer un incendie. Introduire la cale en mousse et mettre la batterie neuve en place dans le demi-phare du haut, avec les cosse vers le côté commutateur et la cosse positive (rouge) près du circuit imprimé. Raccorder le fil rouge à la cosse positive (+) de la batterie et le fil noir à la cosse négative (-). L'inversion de ces branchements endommagerait le LiteBox®/FireBox®. Remettre le joint et le couvercle en place avec les six (6) vis de base serrées sans forcer.

REMARQUE : La batterie au plomb sans entretien de ce produit est recyclable. À la fin de sa durée de service, en fonction la réglementation en vigueur, il est possible qu'il soit illégal de l'éliminer avec les ordures ménagères. Se renseigner sur les options de recyclage ou d'élimination à disposition auprès des services compétents locaux.

GARANTIE DE VIE LIMITÉE DE STREAMLIGHT®

Garantie de vie limitée de 10 ans Streamlight garantit que ses produits sont exempts de défauts pendant une vie d'utilisation limitée à 10 ans.

À notre choix, nous réparerons, remplacerons ou rembourserons le prix d'achat de tout produit Streamlight qui ne fonctionne pas ou que vous réussissez à casser, aussi longtemps que vous en êtes propriétaire.

Il va sans dire que cette **garantie de vie limitée** ne comprend pas l'utilisation abusive, les piles, les ampoules et les chargeurs. Les piles rechargeables et les chargeurs sont garantis pendant un (1) an à condition qu'ils soient accompagnés d'une preuve d'achat. Pour vous prévaloir de cette garantie, veuillez retourner votre Streamlight à notre usine. Visitez le site www.streamlight.com pour connaître l'emplacement d'un centre de réparation Streamlight agréé proche de vous. **Dans tout pays où à tout endroit où il existe des limitations particulières quant aux garanties de vie limitée, Streamlight offre une garantie limitée de 10 ans.**

Enregistrement du produit

Pour enregistrer votre produit, dirigez-vous vers le site www.streamlight.com/support/ dans un délai de dix (10) jours suivant l'achat. Conservez votre reçu ou toute preuve d'achat.

Si la lanterne Streamlight ne fonctionne pas correctement, contacter le centre de réparation agréé le plus proche ou directement l'usine à (601) 631-0600 ou (800) 523-7488.

Numéro de série _____ Date d'achat _____

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR STREAMLIGHT LITEBOX®/FIREBOX®/E-FLOOD™/E-SPOT™

Vielen Dank, dass Sie sich für die Streamlight LiteBox®/FireBox®/E-Flood™/E-Spot™ LiteBox® entschieden haben, eine wahrhaft bemerkenswerte tragbare Lichtquelle. Wie bei jedem guten Instrument ist auch bei diesem Produkt eine gewisse Pflege und Wartung für eine jahrelange zuverlässige Funktion erforderlich. Bitte lesen Sie alle Anweisungen durch, bevor Sie Ihr Streamlight benutzen. In der Anleitung sind wichtige Leitlinien für Sicherheit und Betrieb enthalten, die zum Nachschlagen aufbewahrt werden sollten. **Laden Sie Ihre Lampe vor dem ersten Gebrauch über Nacht.**

Die LiteBox® ist in drei Grundausführungen erhältlich: das Standardmodell, das Modell zur Montage am Fahrzeug und das Stromausfall-Modell. Alle werden mit einer praktischen Ladestation geliefert, bei der man die LiteBox® nicht demontieren muss, um sie zu laden. Die Batterie kann bis zu 500 Mal wiederaufgeladen werden.

Das Standardsystem und das System zur Montage am Fahrzeug nutzen die gleiche Grundlampe mit unterschiedlichen Ladestationen. Das Standardsystem wird komplett sowohl mit Wechselstromanschlusskabel 120 Volt bzw. 230 Volt als auch mit einem 12 Volt-Zigarettenanzünderkabel und einer Standardladestation geliefert, an die diese Kabel angeschlossen werden können. Das System zur Montage am Fahrzeug wird komplett mit einer Ladestation geliefert, die fest am Fahrzeug montiert werden kann. Das Stromausfall-Lampensystem unterscheidet sich elektronisch von der Grundausführung, nutzt aber die gleiche Ladestation wie das Standardmodell. Sowohl Wechsel- als auch Gleichstromkabel werden mitgeliefert, aber nur das Wechselstromkabel arbeitet im Stromausfall-Modus. Die Stromausfall-Funktion dieses Geräts liefert automatisch eine Notbeleuchtung, wenn der Strom ausfällt. Es ist eines von nur wenigen erhältlichen Geräten, das Ihnen bei einer Notfalllampe vollständige Tragbarkeit bietet.

SICHERHEIT

- A. **LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH IHRER LAMPE UND DES LADEGERÄTS BITTE ALLE ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH SOWIE ALLE WARNHINWEISE AUF DEM LADEGERÄT VOLLSTÄNDIG DURCH.**
- B. **ACHTUNG:** VERSUCHEN SIE NICHT, Ihre Lampe mit anderen Ladegeräten als denen zu laden, die von Streamlight mitgeliefert werden. So verringern Sie das Brand-, Stromschlag- und Verletzungsrisiko. Versuchen Sie umgekehrt auch nicht, andere Produkte mit Streamlight-Ladegeräten zu laden.
- C. **WARNHINWEIS:** Halten Sie die Lampenvorderseite Ihrer Lampe im Betrieb an keinerlei Oberflächen, auch nicht gegen Haut. Der entstehende Hitzestau kann zu Bränden oder Verbrennungen führen.
- D. Eine sorgfältige Beobachtung der Ladeanzeige-LEDs der Lampe dient als wichtige Warnung vor möglichen Fehlfunktionen des Ladeschaltkreises, die zu einer Überladung der Batterie führen können. Die grüne LED sollte ununterbrochen leuchten und die rote LED sollte innerhalb von 24 Stunden vollkommen erlöschen. Nehmen Sie die Lampe außer Betrieb und schicken Sie sie unverzüglich an ein autorisiertes Streamlight-Reparaturzentrum oder an das Werk, falls die rote LED auch nach dieser Zeit noch leuchtet. Dort wird man den Fehler untersuchen und ggf. reparieren. In äußerst seltenen Fällen kann eine überladene Batterie ein brennbares Wasserstoffgasgemisch abgeben. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass sich diese Mischung entzünden sollte, könnte eine Körperverletzung die Folge sein.
- E. Während des Ladevorgangs sollte die Lampe nicht ein- und ausgeschaltet werden, außer die grüne LED leuchtet.
- F. Nehmen Sie die Lampe aus der Halterung des Ladegeräts, bevor Sie daran Reinigungs- oder Routineinstandhaltungsarbeiten durchführen. Versuchen Sie nicht, die Lampe oder das Ladegerät selbst zu reparieren. Bringen Sie sie zu einer qualifizierten Reparaturwerkstatt oder schicken Sie sie zum Streamlight-Werk zurück.
- G. Recyceln Sie die Batterie auf verantwortungsvolle Weise, wenn sie nicht mehr zu gebrauchen ist. **VERBRENNEN SIE DIE BATTERIE AUCH DANN NICHT, WENN SIE SCHWER BESCHÄDIGT ODER VÖLLIG VERBRAUCHT IST.** Die Batterie kann im Feuer explodieren. Bitte ordnungsgemäß recyceln.
- H. Gehen Sie vorsichtig mit der Batterie um und schließen Sie sie auf keinen Fall kurz. Eine kurzgeschlossene Batterie kann einige Hundert Ampere abgeben. Derartige Stromstärken können leicht Brände auslösen.

LADEN UND BETRIEB

Laden Sie Ihre Lampe vor dem ersten Gebrauch über Nacht. Die Lampe wird nur geladen, wenn sie ausgeschaltet ist. Die Ladezustands-LEDs befinden sich rechts am Griff unterhalb des Informationsetiketts. Die rote LED zeigt an, dass die Lampe geladen wird. Die grüne LED zeigt an, dass die Lampe voll geladen und betriebsbereit ist. Es ist wichtig zu wissen, dass es in Abhängigkeit von der Restladung der Batterie und anderen Faktoren zwischen einigen Minuten und bis zu maximal 24 Stunden dauern kann, bis die Batterie voll geladen ist. Die mit der Lampe mitgelieferte Blei-Säure-Batterie ist zwar tiefentladungsfähig, sie sollte aber so bald wie möglich nach Gebrauch geladen werden, um ihre maximale Lebensdauer zu erreichen. Die Batterie sollte niemals entleert werden, um einem Memory-Effekt vorzubeugen, den es bei Blei-Säure-Batterien nicht gibt.

Herausnahme der Lampe aus der Halterung: schwarzen Riegel nach unten drücken, Lampe nach vorne schieben und anheben. Die Lampe passt nur auf eine (1) Möglichkeit in die Halterung.

Der Ein-/Ausschalter befindet sich links vom Griff.

Moduswahl (Nur Modell Firebox®)

Das Modell Firebox® ist auf der Rückseite des Strahlers mit LED-Rücklichtern ausgestattet. Der Modussschalter bestimmt die Funktionen des dreistufigen Wahlschalters. Der Modussschalter befindet sich unter dem Gummiblock im Vorderfuß der Lampe. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett, um die gewünschte Kombination aus Lampe und Rücklichtern einzustellen.

Wahl der Lichthelligkeit (Nur Modelle E-Flood™ und E-Spot™)

Bei den Modellen E-Flood™ und E-Spot™ LED kann die Helligkeit umgeschaltet werden. Werkseitig ist die Lampe auf volle Helligkeit eingestellt. Der Modus kann geändert werden, indem Sie die Kreuzschlitzschraube und die Abdeckung entfernen, die sich auf der Rückseite des Lampenkopfes befindet. Stecken Sie die Kabelbrücke auf die mit „LO“ gekennzeichnete Seite der drei Stifte, um die Helligkeit zu verringern und die Betriebsdauer zu verlängern.

STROMAUSFALL-MODELL: Die Stromausfall-Lampe ist zur Verwendung mit einem Netzteil gedacht. Falls Sie die Lampe auf einem Fahrzeug montieren und sie mit Gleichstrom laden möchten, sollte sie so angeschlossen sein, dass stets Ladestrom verfügbar ist. Schließen Sie sie nicht vor dem Zündschalter an, denn die Lampe könnte sich bei ausgeschalteter Zündung einschalten.

LADEGERÄTHALTERUNGEN

Stromverbrauch von an Fahrzeugen montierten Systemen

In diesem Abschnitt wird die Last beschrieben, die Ihre Laterne aus dem Bordnetz zieht, und er enthält Vorschläge, wie Sie damit umgehen können.

Nach einer vollständigen Entladung verbraucht die Ladung einer einzelnen Lampe in den ersten 24 Stunden 14 Amperestunden (Ah) aus dem 12 Volt-Bordnetz sowie eine Ah alle 24 Stunden danach. Falls das Fahrzeug unbenutzt steht, wird die Lampe ohne ergänzende Batterieladung die obige Kapazität direkt aus der Fahrzeugbatterie entnehmen, wenn sie fest angeschlossen ist, und wird die Fahrzeugbatterie schließlich vollständig entleeren.

Eine typische Autobatterie hat 50 bis 70 Ah, eine LKW-Batterie kann über 100 Ah haben. Bei kaltem Wetter kann selbst ein 15%-iger Verlust an Batteriekapazität Schwierigkeiten beim Anlassen verursachen.

Wie empfehlen Ihnen eine der folgenden Maßnahmen, damit Ihr Fahrzeug und Ihre Lampe gut mit einander auskommen:

1. Verwenden Sie das Fahrzeug täglich. Dies hält die Fahrzeugbatterie geladen und damit wiederum die Lampe.
2. Schließen Sie die Lampe an der geschalteten Seite der Zündung an. Dadurch wird die Fahrzeugbatterie zwar nicht entladen, wenn das Fahrzeug nicht bewegt wird, aber der Nachteil ist, dass die Lampe möglicherweise niemals voll aufgeladen wird.
3. Die beste Lösung ist, das Fahrzeug mit einem ergänzenden Nachladegerät auszustatten, das mit Netzstrom versorgt wird, wenn das Fahrzeug steht. Die Vorteile dieses Arrangements sind, dass Ihre Fahrzeugbatterie stets nachgeladen wird, dass andere elektrische Verbraucher am Bordnetz angeschlossen werden können und dass sich die Lebensdauer der Fahrzeugbatterie möglicherweise verlängert. Derartige Lagegeräte gibt es von mehreren Herstellern. Ihr Feuerwehrausrüster sollte Ihnen helfen können.

MONTAGE

Die mit der Lampe mitgelieferte Ladegeräthalterung ist dazu gedacht, fest installiert zu werden, und zwar je nach Modell entweder im Innenraum oder in einem Fahrzeug. Alle drei Modelle können ohne Halterung geladen werden. Das Standard-Modell und das Stromausfall-Modell (nur LiteBox®) haben ein Zigarettenanzünderkabel zum Laden nach Bedarf ohne Halterung in den meisten Fahrzeugen.

Zu jeder Halterung werden vier (4) selbstschneidende Blechschrauben 4 x 32 mm (vorbohren mit 3 mm-Bohrer) mitgeliefert, die für die meisten Befestigungssituationen ausreichen sollten. Verwenden Sie M4-Maschinenschrauben, wenn Sie Ihre Befestigung stabiler ausführen möchten.

Die empfohlenen Montagepositionen reichen von waagrecht bis senkrecht, allerdings bei nach oben gerichtetem Lampenende. Lassen Sie oberhalb der Halterung genug Platz, damit Sie die LiteBox®/FireBox® leicht einsetzen und wieder herausnehmen können.

AM FAHRZEUG FEST MONTIERTE, DIREKT ANGESCHLOSSENE LADEHALTERUNG

Denjenigen, die ein Streamlight-Ladegerät fest in ihrem Fahrzeug montieren möchten, bieten wir das 12 V-Ladegerät kabel zur Festmontage (Art.-Nr. 22050) an.

WICHTIG:

1. Versuchen Sie niemals, eine Ladehalterung direkt an eine 220 Volt-Wechselspannungsquelle anzuschließen. Sie ist ausschließlich für 12-15 Volt Gleichstrom gedacht.
2. Bevor Sie elektrische Anschlüsse in einem Fahrzeug legen, sollten Sie bedenken, dass eine kurzgeschlossene Batterie einige Hundert Ampere abgeben kann. Derartige Stromstärken können leicht Brände auslösen. Stellen Sie alle Verbindungen mit isolierten Lötverbindungen, Anschlussklemmen oder anderen Vorrichtungen her, die für derartige Zwecke vorgesehen sind. Achten Sie darauf, dass Ihre Installation mit einer Sicherung abgesichert ist. Falls Sie für Ihre Ladehalterung eine separate Sicherung einbauen, empfehlen wir 2 Ampere je Gerät.

Entscheiden Sie vor der Installation, ob Ihr Anschluss abschaltbar oder nicht abschaltbar sein soll. (Bitte lesen Sie den Abschnitt Stromverbrauch.)

Der Strahler ist verpolungsgeschützt. Bei falscher Anschlusspolarität wird das Gerät einfach nicht geladen. Die Anschlussleitung des Pluspols der Ladehalterung ist rot oder rot gestreift. Die Anschlussleitung des Minuspols ist schwarz oder schwarz gestreift.

GLÜHBIRNE MIT DOPPELGLÜHFADEN (NUR LITEBOX®)

Die Doppelfaden-Glühlampe der LiteBox® hat zur Sicherheit einen Ersatzfaden, falls ein Glühfaden durchbrennt. Die Lampe wurde sorgfältig so konstruiert, dass jeder der beiden Glühfäden Lichtkegel der gleichen Qualität liefert. Mithilfe des Druckschalters kann einer der beiden Glühfäden automatisch gewählt werden. Wenn ein Glühfaden durchbrennt, werden Sie bemerken, dass man den Schalter drei (3) Mal drücken muss, um auf den anderen Ersatz-Glühfaden umzuschalten. Dies bedeutet, dass es nötig ist, die Glühbirne auszuwechseln.

GLÜHBIRNENWECHSEL (NUR LITEBOX® UND FIREBOX®)

ACHTUNG: Die Halogenglühbirne im Inneren erzeugt hohe Temperaturen und steht unter Druck. Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie anfassen. Wir empfehlen, beim Auswechseln der Glühbirne einen Augenschutz zu tragen.

Die in der LiteBox®/FireBox® enthaltene Lampenbaugruppe PAR-36 enthält eine Halogenglühbirne mit zwei Anschlusspins, die ausgewechselt werden kann.

Zur Herausnahme der Lampenbaugruppe stellen Sie die Lampe auf ihre Rückseite und hebeln Sie den schwarzen Gummiring aus dem Lampengehäuse ab. Nehmen Sie die Lampenbaugruppe vorsichtig heraus und lösen Sie die Anschlüsse vorsichtig.

Schrauben Sie die Glühlampenhalterung aus der Lampenbaugruppe, um die Halogenbirne mit zwei Anschlusspins (drei Anschlusspins bei der Doppelfaden-Glühlampe) auszuwechseln. Ziehen Sie die alte Glühbirne vorsichtig gerade aus der Fassung. Richten Sie die Anschlusspins der neuen Glühbirne auf die Löcher in der Fassung aus und schieben Sie sie ein, bis das Glas die Fassung berührt.

HINWEIS: Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit der neuen Glühbirne. Hautfett kann sich sonst an der Innenseite der Linse und des Reflektors niederschlagen und das Glas der Glühbirne verschmutzen. Schließen Sie die Lampenbaugruppe wieder an, falls die Verbindung getrennt wurde; die Anschlusskabel der Doppelglühfaden-Baugruppe sind farbkodiert. Wenn Sie die klare „Spot-Linse“ haben, schalten Sie nun die Lampe ein und stellen

Sie den Fokus ein, indem Sie die Fassung in den Reflektor hinein- oder aus diesem herausdrehen, während Sie den „Spot“ auf einer etwa drei Meter entfernten Wand beobachten. Der Einstellbereich reicht von voll eingeschraubt bis zu dem Punkt, wo der O-Ring der Fassung in die umgebende Schraubfassung übergeht. Die „Flutlicht-Linse“ muss nicht fokussiert werden.

Setzen Sie die Lampenbaugruppe wieder in das Lampengehäuse ein. Versuchen Sie, die Lampenkabel ordentlich zu verlegen und achten Sie darauf, dass die Kerbe am Reflektor in ihre Passfeder im Gehäuse eingerastet ist. Die Flutlicht-Baugruppe sollte gedreht werden, um den gewünschten Winkel des Leuchtmusters einzustellen. Schieben Sie den Gummiring wieder auf.

AUSWECHSELN DER BATTERIE

Lesen Sie den Abschnitt Sicherheit, bevor Sie die Batterie wechseln. Drehen Sie die sechs (6) Grundplatten-Schrauben an der Unterseite heraus, um das Batteriefach zu öffnen. Nehmen Sie die Unterseite der Lampe sowie die Dichtung ab. Klemmen Sie die alte Batterie ab. Achten Sie dabei darauf, nicht zuviel Kraft auf das Kabel und die Batterieanschlüsse auszuüben. Ziehen Sie die Batterie langsam heraus und nehmen Sie die Schaumplatte ab. Prüfen Sie die Kabel und achten Sie darauf, dass die Kabel in ihren vorgesehenen Kanälen liegen und nicht gequetscht sind. Damit wird ein Kurzschluss der Batterie verhindert, der einen Brand auslösen kann. Legen Sie die Schaumstoff-Abstandsplatte ein und setzen Sie die neue Batterie so in die obere Hälfte der Lampe ein, dass die Anschlüsse zur Schalterseite zeigen und der rote Pluspol sich so nah wie möglich an der Platine befindet. Schließen Sie das rote Kabel am Pluspol (+) der Batterie und das schwarze Kabel am Minuspol (-) der Batterie an. Wenn Sie diese Anschlüsse vertauschen, wird die LiteBox®/FireBox® beschädigt. Legen Sie die Dichtung wieder ein und schrauben Sie die Abdeckung mithilfe der sechs (6) Grundplatten-Schrauben mit mittlerem Drehmoment fest.

HINWEIS: Die versiegelte Blei-Säure-Batterie in diesem Produkt kann recyclet werden. In vielen Ländern ist es verboten, diese Batterie am Ende ihrer Lebensdauer in den Restmüll zu geben. Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Entsorgungsbetrieb über die Recyclingoptionen bzw. die ordnungsgemäße Entsorgung.

STREAMLIGHTS DIESER LEBENSLANGEN BEGRENZTEN GARANTIE

10-jährige lebenslange Garantie Streamlight garantiert 10 Jahre lang störungsfreie Verwendung seiner Produkte.

Wir bieten nach unserem Ermessen entweder Reparatur, Ersatz oder Refundierung des Kaufpreises für jedes nicht funktionierende bzw. kaputt gegangene Streamlight Produkt an. Natürlich sind Missbrauch, Batterien, Glühlampen und Ladegeräte von **dieser lebenslangen begrenzten Garantie** ausgenommen. Aufladbare Batterien und Ladegeräte haben mit Kaufnachweis eine Garantie von (1) einem Jahr. Retournieren Sie Ihr Streamlight an den Hersteller, um die Garantie nutzen zu können. Unter www.streamlight.com erhalten Sie Informationen über autorisierte Streamlight Reparaturdienste in Ihrer Nähe. **In Ländern bzw. Orten wo es besondere Beschränkungen für lebenslange begrenzte Garantien gibt, bietet Streamlight eine begrenzte Garantie von 10 Jahren.**

Produkt-registrierung

Um Ihre Produkt zu registrieren, gehen Sie innerhalb von zehn (10) Tagen ab dem Kaufdatum zu www.streamlight.com/support/. Bewahren Sie Ihre Quittung als Kaufbeleg auf.

Sollte Ihre Streamlight-Lampe nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Reparaturwerkstatt oder direkt an die Fabrik, Tel.: (610) 631 06 00 oder Tel.: (800) 523-74 88.

Seriennummer _____ Kaufdatum _____

IMPORTANT – Be sure to use genuine **Streamlight®** replacement parts.

PRODUCT REGISTRATION: To register your product go to <http://www.streamlight.com/support/> (Online Product Registration) within ten (10) days of purchase. Retain your receipt or other proof of purchase.

PRODUCT USE: The Streamlights are intended for use as high intensity, heavy duty, rechargeable, portable light sources. Use of the Streamlights for any purpose other than light sources is specifically discouraged by the manufacturer.

IMPORTANTE – Asegúrese de utilizar piezas de repuesto genuinas de **Streamlight®**.

REGISTRO DEL PRODUCTO – Para registrar su producto, vaya a <http://www.streamlight.com/support/> (registro del producto en línea) en el plazo de diez (10) días desde la compra. Conserve su recibo o cualquier comprobante de la compra.

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO – Las linternas Streamlight se han diseñado para utilizarse como fuentes de luz de alta intensidad, para trabajos pesados, recargables y portátiles. La utilización de Streamlight para cualquier otra finalidad, además de una fuente de luz, está específicamente rechazada por el fabricante.

IMPORTANT – Il ne faut utiliser que des pièces de rechange d'origine **Streamlight®**.

ENREGISTREMENT DU PRODUIT – Pour enregistrer votre produit, dirigez-vous vers le site <http://www.streamlight.com/support/> (enregistrement du produit en ligne) dans un délai de dix (10) jours suivant l'achat. Conservez votre reçu ou toute preuve d'achat.

UTILISATION DU PRODUIT – Les torches Streamlight sont construites pour utilisation comme source d'éclairage à haute intensité, portable, rechargeable, pour service sévère. L'utilisation des torches Streamlight pour une application autre qu'une source de lumière est spécifiquement déconseillée par le fabricant.

WICHTIGER HINWEIS – Verwenden Sie ausschließlich original **Streamlight®**-Ersatzteile.

PRODUKT-REGISTRIERUNG – Um Ihre produkt zu registrieren, gehen Sie innerhalb von zehn (10) Tagen ab dem Kaufdatum zu <http://www.streamlight.com/support/> ("Online Product Registration"). Bewahren Sie Ihre Quittung als Kaufbeleg auf.

PRODUKT-EINSATZ: Streamlight-Lampen sind für den Einsatz als sehr intensive, widerstandsfähige, wiederaufladbare, tragbare Lichtquellen vorgesehen. Vom Einsatz der Streamlight-Lampen für sonstige andere Zwecke, also nicht als Lichtquellen, rät der Hersteller ausdrücklich ab.